



人权理事会  
普遍定期审议工作组  
第二十三届会议  
2015年11月2日至13日

## 人权事务高级专员办事处根据人权理事会第 5/1 号决议附件第 15 (c)段和理事会第 16/21 号决议附件第 5 段汇编的材料概述

卢旺达\*

本报告是 22 个利益攸关方为普遍定期审议所提供材料<sup>1</sup> 的概述。报告根据人权理事会第 17/119 号决定通过的一般准则编写，其中不含联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)的任何意见、看法或建议，亦不含对具体主张的任何判断或评定。报告所载资料均在尾注中一一注明出处，对原文尽可能不作改动。根据人权理事会第 16/21 号决议的规定，报告酌情单列一章，收录完全依照《巴黎原则》获资格认证的受审议国国家人权机构提供的材料。凡所收到的材料，均可在人权高专办的网站上查阅全文。编写本报告时考虑到普遍定期审议的周期及周期内发生的变化。

\* 本文件在送交联合国翻译部门前未经编辑。



## 一. 完全依照《巴黎原则》获资格认证的受审议国国家人权机构提供的材料

1. 国家人权机构欢迎卢旺达共和国政府(分别简称“卢旺达”和“政府”)向所有特别报告员发出长期有效邀请。<sup>2</sup>
2. 国家人权机构欢迎卢旺达在知情权和言论自由与结社自由方面改革国内立法。该机构还欢迎卢旺达修订种族灭绝意识形态法和其他有关诉诸司法的国内法律。<sup>3</sup> 该机构赞赏卢旺达加快颁布有关人员和家庭的法律草案和有关婚姻制度、家庭捐赠和继承的法律草案, 此二法律草案均已提交议会。<sup>4</sup>
3. 国家人权机构称其参与了国内人权行动计划的制定, 但该计划尚未通过, 建议卢旺达加紧通过。<sup>5</sup>
4. 国家人权机构称, 在 2011 年 1 月 24 日开展的普遍定期审议(2011 年审议)上,<sup>6</sup> 卢旺达收到以下建议: 废除刑法中关于诽谤的条款;<sup>7</sup> 终止隔离监禁。<sup>8</sup> 该机构建议卢旺达修改《刑法典》, 废除一切有关诽谤和隔离监禁的条款。<sup>9</sup>

## 二. 利益攸关方提供的材料

### A. 背景和框架

#### 1. 国际义务范围<sup>10</sup>

5. 联署材料 7 呼吁卢旺达加快批准《免遭强迫失踪公约》。<sup>11</sup>
6. 青年陶工发展组织建议卢旺达采取措施批准《劳工组织第 169 号公约》并实施《联合国土著人民权利宣言》。<sup>12</sup>

#### 2. 宪法和法律框架

7. 人权观察社称, 在 2011 年审议期间, 卢旺达接受了以下建议: 修订种族灭绝意识形态法, 使犯罪的定义符合国际标准。<sup>13</sup> 修订后的法律于 2013 年 10 月颁布, 其中有些改进。然而, 若干条款的用语可能成为以言定罪的依据。<sup>14</sup> 第 19 条组织称, 修订后的法律限制了罪名的范围, 使之向国际标准靠拢。然而, 人权观察社仍然担心, “种族灭绝意识形态”不同于“煽动种族灭绝”, 保留“种族灭绝意识形态”这个笼统的概念, 会让人有机可乘, 滥用法律压制批评的声音或禁止就公众感兴趣的重大问题发表意见。第 19 条组织称, 卢旺达应确保修订后的法律不被操控和曲解以至于对见解、言论或结社自由的行使造成限制, 并确保设立的罪名符合《公民权利和政治权利国际公约》第 19 条和第 20 条第 2 款以及 1948 年《防止及惩治灭绝种族罪公约》。<sup>15</sup>

8. 第 19 条组织称,《刑法典》中的许多条款含有对言论自由的含糊、不当和过分的限制,例如有关侮辱的第 289 条、有关诽谤的第 288 条和第 290 条及有关国家安全的第 447 条和第 449 条。<sup>16</sup> 第 19 条组织呼吁依照关于言论自由的国际标准修订《刑法典》。<sup>17</sup>

9. 联署材料 7 对《刑法典》第 288 条把诽谤列入罪名表示关切,<sup>18</sup> 呼吁撤销该条规定。<sup>19</sup>

10. 国际隐私保护组织注意到生物识别系统已被引入,建议通过一项符合国际人权标准的综合性数据保护法律并设立独立的数据保护机关。<sup>20</sup>

11. 国际隐私保护组织称,关于通讯拦截的法律框架和监管未达到适用的国际人权标准。<sup>21</sup> 该组织建议检讨通讯监控法律、政策和做法,进而按照《适用人权于通讯监控的国际原则》中的国际人权标准维护隐私权。<sup>22</sup>

## B. 与人权机制的合作

### 1. 与特别程序的合作

12. 人权观察社称,和平集会和结社自由权利问题特别报告员于 2014 年访问卢旺达,并于当年晚些时候向人权理事会作出报告,其中一项内容就是:对于激烈辩论和自由表达见解的反对之风盛行,政府恶意对待批评者的和平举动,有法律框架禁止异见者发声。<sup>23</sup>

## C. 参照适用的国际人道主义法履行国际人权义务的情况

### 1. 平等和不歧视

13. 国际消除歧视倡导者中心称,卢旺达仍未摆脱男尊女卑的文化传统积弊。管家、管钱的仍是男子。虽然城市妇女持有的产权大幅增加,但是农村妇女仍难拥有土地。<sup>24</sup> 该中心称,由于宪法保障妇女在管理方面的重要地位,因而性别平等的规范易于灌输,但这无助于克服妇女面临的众多挑战。<sup>25</sup> 文化偏见依然耳目昭彰,卢旺达人仍旧重男轻女,男子不愿落实妇女所作的决定。<sup>26</sup> 反对妇女拥有产权的文化偏见阴魂不散,习惯法还在与成文法竞争抗衡,妇女在此方面享有的平等权利受到侵蚀。<sup>27</sup>

14. 国际消除歧视倡导者中心称,法律所认可的家庭结构尽管主张普遍平等,但仍包含歧视性规定。尤其《家庭法典》第 206 条规定,丈夫乃是婚姻家庭之主。<sup>28</sup>

15. 联署材料 4 称出生登记率低，且因程序复杂已获出生证明的儿童数量大幅减少。<sup>29</sup> 联署材料 4 称，第 14/2008 号法律第 12 条规定，父母未能在 30 天的规定期限内进行为子女进行登记的，予以处罚。受此影响，一旦 30 天到期，父母就不再为子女进行登记，所以该规定不符合儿童的最大利益。<sup>30</sup> 联署材料 4 建议，卢旺达采取措施确保所有儿童一出生便立刻登记，且手续简单并富有包容性。<sup>31</sup>

16. 文化流传组织称，巴特瓦族遭遇到极端种族主义对待，被认为蒙昧无知。由于血统的缘故，他们饱受族裔偏见、歧视、暴力对待和社会的普遍排斥。<sup>32</sup> 卢旺达社会的其他群体认为巴特瓦族有道德、身体和智力缺陷，以致该族逐渐为社会遗弃，并因族裔渊源遭到鄙视。<sup>33</sup>

## 2. 生命权、人身自由和安全权

17. 制止体罚儿童倡议社称，自 2011 年审议以来，卢旺达已通过了新的法律，包括 2011 年《关于保护儿童权利的第 54/2011 号法》(2012 年生效)和 2012 年《刑法典》，但这些法律并未禁止一切形式的体罚儿童行为。<sup>34</sup> 体罚在学校和刑罚系统属于非法，但在家中、在其他照顾场所、在日托中心则未被全面禁止。<sup>35</sup> 根据 1988 年《民法典》第 347 条，父母在家有“纠正权”。2011 年，性别和家庭促进部通过《国家儿童权利综合政策》。该政策旨在指导立法，“禁止在一切场所对儿童实施身体暴力(含酷刑和残忍对待)和体罚”，并把一切场所的定义延伸到“家、社区、学校、儿童身处的全部中心和机构、监狱和拘留中心等”。<sup>36</sup> 制止体罚儿童倡议社称，《第 54 号法》第 25 条规定父母对子女的训诫应不失仁慈、不损尊严、不得对子女“造成创伤”，还规定部委下令“在惩戒、照顾和对待儿童时不得使用暴力”。然而，《第 54 号法》没有明确禁止所有体罚行为。此外，该法也未撤销《民法典》所确立的纠正权，相反还规定其以《民法典》为依据。<sup>37</sup>

18. 人权观察社称，2011 年到 2014 年，发生了多起个人被军队和警察非法关押在非正式拘留中心数周甚或数月的案件。在押人员被拘禁在基加利的 Kami 营、其他军营及名为 Chez Gacinya 的警察局。有些在押人员遭受酷刑，被迫承认指控或检举他人。2014 年 3 月到 11 月，至少 30 人据报被报失踪，其中许多来自卢旺达西北地区。一些被政府工作人员抓捕，不知送往何处。数周后，一些失踪者重新出现在警察局的拘留设施并被转往普通监狱。<sup>38</sup>

19. 人权观察社称，包括流浪儿童、商业性工作者和街头小贩在内的几百名弱势人员遭非法拘禁，未经指控或审判就被关押在基加利 Gikondo 地区一般称为 Kwa Kabuga 或 Gikondo 的非正式拘留中心，所处环境恶劣。人权观察社表示，政府声称 Gikondo 是中转站而非拘留中心。<sup>39</sup>

20. 联署材料 7 赞赏卢旺达建造新的监狱设施并采取措施缓解监狱过度拥挤的情况。联署材料 7 表示关切的是，卢旺达惩教局的工作人员并非都受过人权培训，因此建议卢旺达为全体监狱工作人员组织这一培训。<sup>40</sup>

21. 联署材料 7 称, 尽管卢旺达拒绝了 2011 年审议中有关人口贩运的建议,<sup>41</sup> 但 2012 年该国在《刑法典》中将人口贩运列入罪名。联署材料 7 对受害者支持机制缺乏表示关切。<sup>42</sup>

### 3. 司法(包括有罪不罚问题)和法治

22. 人权观察社称, 在 2011 年审议期间, 卢旺达接受了以下建议: 改革司法系统, 杜绝腐败和政治干涉。<sup>43</sup> 尽管实施了法律改革和行政改善, 司法机关仍缺乏独立, 致使一些政治敏感案件受到不公平审判。法官、检察官和证人仍容易受到政府压力, 在涉及反政府人士的案件中, 尤其是如此。<sup>44</sup> 人权观察社建议卢旺达加强司法系统独立, 防止并避免诉讼和审判受到政治干涉。<sup>45</sup>

23. 人权观察社称, 卢旺达利用“威胁国家安全”或“煽动破坏公共秩序”等指控对付反政府人士或疑似反政府人士。部分被控犯有此类及相关罪行的人员遭非法拘禁并被施以酷刑。法院未能调查被告提出的酷刑控诉, 也未能排除被指系以酷刑为手段取得的供词和指控。此类案件中的一些被告在受到不公正审判之后被定罪。<sup>46</sup>

24. 联署材料 7 关切的是, 法律援助政策战略计划和《法律援助法案》的通过被推迟。<sup>47</sup> 联署材料 7 还担心法律援助可能遭到滥用, 因为没有明确和客观的“经济审查”作为贫困的认定标准。<sup>48</sup>

25. 联署材料 9 称, 在 2011 年审议中, 卢旺达接受了有关继续推进法律改革的建议, 包括纳入一项行动计划保障儿童有诉诸司法的渠道。<sup>49</sup> 卢旺达已经通过了《儿童司法政策与战略计划》。然而, 各级缺乏儿童法庭, 这是一个短板, 会影响到司法程序中儿童问题的全面解决。<sup>50</sup>

26. 青年陶工发展组织称, 巴特瓦族社区诉诸司法的途径有限, 侵害其权利的行为无从追究。此类侵权案件极少受到警方调查, 加害人也未被绳之以法。<sup>51</sup>

### 4. 隐私权

27. 联署材料 8 称, 卢旺达国民警察为解决当地问题(特别是基于性别的暴力)而采用的战略中纳入了社区警察委员会。此类委员会要向警察报告妇女非法堕胎事件, 这违反了妇女的隐私权。<sup>52</sup>

### 5. 宗教和信仰自由、言论自由、结社自由和平集会自由以及公共和政治生活参与权

28. 耶和華见证人基督徒欧洲联合会称, 耶和華见证人信徒对政治事务保持中立, 所以其就业、教育和民事婚姻誓词登记均受影响。<sup>53</sup> 该联合会称, 一些学校活动有违耶和華见证人学生信徒的良心自由和宗教自由, 但他们仍被迫参加。<sup>54</sup> 该联合会称, 卢旺达应停止因学生信徒拒绝唱国歌、拒绝参加宗教仪式而将其从学校开除的做法。<sup>55</sup> 此外, 耶和華见证人信徒以良心为由拒绝手持国旗宣誓而被雇主辞退。这些信徒提出手持圣经宣誓, 这一要求遭到拒绝。<sup>56</sup>

29. 第 19 条组织称, 卢旺达在接受了 2011 年审议的一些建议之后开始进行改革,<sup>57</sup> 2012 年 6 月 1 日通过一项新的媒体政策并成立了卢旺达媒体委员会。<sup>58</sup>

30. 联署材料 7 称, 2013 年 2 月 8 日《第 02/2013 号法》为媒体自律作出了规定。<sup>59</sup> 联署材料 1 称, 卢旺达媒体委员会依该法成立, 属媒体自律机构, 有责任提倡营造对新闻机构有利的环境并加强媒体能力。<sup>60</sup> 联署材料 7 关切的是, 该法第 4 条第 2 款赋予卢旺达公共事业管理局监管视听媒体的权力, 因而削弱了媒体自律。<sup>61</sup> 联署材料 7 建议修改该法第 4 条第 2 款, 确保卢旺达媒体委员会和卢旺达公共事业管理局的职权之间的界限清晰, 同时削减后者的职责, 仅保留其监管和分配视听媒体频率的责任。<sup>62</sup>

31. 无国界记者协会称, 2013 年 2 月 8 日《第 02/2013 号法》确立的法律框架有欠缺, 因为许多条款都会继续造成威胁, 导致国家对媒体严加控制、对记者从事本职工作的自由严加控制。该法第 9 条限制了见解自由和新闻自由, 关于在何种情形下可对媒体加以约束含糊其辞, 而且未提供必要的法律保障来确保新闻自由权利的完全行使。<sup>63</sup>

32. 联署材料 2 在提及《卢旺达共和国宪法》(宪法)第 34 条、《媒体法》和《获取信息法》时称, 关于保护表达自由权利的国内法律框架可圈可点。在区域和国际层面上, 卢旺达负有关键的人权义务。然而, 联署材料 2 关切的是, 因为媒体受到严重束缚, 法律与实践之间脱节严重且不断加深。联署材料 2 称, 记者面临司法迫害和其他形式的迫害, 并引述了这方面的案例。<sup>64</sup> 人权观察社称, 由于多年受到威胁、恐吓与起诉, 愿对涉嫌践踏人权的行为进行批评性和调查性报道的记者数量稀少。<sup>65</sup> 联署材料 2 称, 记者的媒体环境依旧高度受限, 事实上为政府所控制。<sup>66</sup> 第 19 条组织称, 政府始终在干涉卢旺达媒体委员会的工作。<sup>67</sup>

33. 第 19 条组织称, 2011 年审议期间, 卢旺达已承诺采取措施保护人权维护者、记者和媒体工作者, 并确保公正地调查针对骚扰记者的指控且将行为入绳之以法。<sup>68</sup> 联署材料 1 称, 记者在工作过程中面临威胁、恐吓和起诉,<sup>69</sup> 并引述了这方面的一些案例。<sup>70</sup> 联署材料 1 呼吁主管机关调查起诉一切针对暴力和恐吓行为的指控,<sup>71</sup> 第 19 条组织也有同样呼吁。<sup>72</sup> 此外, 应采取措施保护记者免受骚扰和袭击。<sup>73</sup>

34. 第 19 条组织注意到《获取信息法》(第 04/2013 号)已于 2013 年 3 月颁布, 并对该法的有效实施表示关切, 原因是存在多重障碍, 例如保密文化在政府的广泛存在以及对因披露信息而受惩处的顾虑。<sup>74</sup> 开放民主与可持续发展计划注意到法律实施上的挑战。<sup>75</sup>

35. 联署材料 1 称, 卢旺达应把《获取信息法》的实施放到优先位置。应加快信息官员的任命并系统地在全部门进行实施安排。还应提高对于公民知情权的认识以及对该权利行使方式的认识。<sup>76</sup>

36. 国际人权服务社称，在 2011 年审议期间，有关人权维护者的建议全部为卢旺达接受，这些建议主要是呼吁更好地防范骚扰和恐吓。<sup>77</sup> 卢旺达的人权保护工作令人权维护者的处境十分艰难，他们时常遭到骚扰、恐吓、任意逮捕和不公平审判。<sup>78</sup>

37. 联署材料 2 还指出，在 2011 年审议期间，卢旺达接受了建议并作出了承诺，其中就包括确保人权维护者不受骚扰与恐吓。<sup>79</sup> 然而，民间社会组织、非政府组织和个人人权维护者在其工作时或因其工作而受到的恐吓与报复仍在持续且不断升级。<sup>80</sup> 联署材料 2 称，令其深为关切的是，政府继续敌视并攻击从事正当活动的人权维护者。<sup>81</sup> 联署材料 2 还引述了这方面的案例。<sup>82</sup>

38. 国际人权服务社建议卢旺达：(a) 颁布专门法律和政策，认可并保护人权维护者的工作，承认安全、无阻地诉诸国际人权机制的权利；(b) 谴责并惩处针对与联合国和区域人权系统有接触的人权工作者而实施的恐吓与报复；(c) 借助以下手段，打击有罪不罚现象：确保迅速、彻底、公正地调查所有暴力侵害人权维护者的行为，对涉嫌者提起诉讼，并为受害者提供有效的救济途径；(d) 通过以下方法，展现对人权维护者强烈的高层政治支持：国家官员公开发表讲话，认可人权维护者的工作重要且正当。<sup>83</sup>

39. 联署材料 7 对 2012 年 2 月 17 日《关于国内非政府组织设立与运作的第 04/2012 号法》第 30 条表示关切，该条给予卢旺达管理局广泛的授权以监控非政府组织的活动，而且有时导致了对非政府组织运作的干涉。联署材料 7 感到关切的还有：第 38 条规定，如预见到将在全体会议上进行辩论，非政府组织应向行政主管机关和安全部门汇报；在注册方面，要求相关非政府组织必须取得其欲开展活动的辖区所开具的推荐函；关于申请临时许可的要求降低了非政府组织的可信度。<sup>84</sup>

40. 国际人权服务社称，关于非政府组织的 2012 年法对非政府组织取得法律人格的行政性要求过多过繁并造成困难。国际非政府组织在预算的使用上受到限制，而且不能如国内非政府组织一样依法获得 5 年期注册。<sup>85</sup> 国际人权服务社建议卢旺达（与民间社会一道）修订、修改影响非政府组织注册和运作的法律，禁止国家官员的过度干涉，从而保障民间社会的活力和非政府组织的独立。<sup>86</sup>

41. 人权观察社称，独立的民间社会组织由于受到国家多年的恐吓与渗透而极度脆弱。<sup>87</sup> 联署材料 2 称，政府公开或暗中渗透到卢旺达几乎所有的民间社会组织和人权团体，特别是曾批评过政府行为并要求国家作出解释的民间社会组织和人权团体。<sup>88</sup> 联署材料 2 引述了这方面的案例。<sup>89</sup> 联署材料 2 表示担心政府不能切实贯彻其在 2011 年审议期间就公民空间和人权维护者提出的建议。<sup>90</sup> 联署材料 2 呼吁卢旺达为记者、人权维护者和广大民间社会创造一个真正有利的环境。<sup>91</sup> 联署材料 2 的建议之一就是调查所有对民间社会代表和人权维护者发出的威胁。<sup>92</sup>

42. 联署材料 2 称，集会自由虽受《宪法》保障，但事实上只有支持政府政策或行动的和平抗议才得到允许。<sup>93</sup>

43. 联署材料 7 称, 2013 年 7 月 11 日《关于政治组织和政治人士的第 10/2013/号组织法》废止了政党强制性加入政党论坛的做法。联署材料 7 表示, 其所关切的是, 该法第 20 条规定拟举行示威活动的政党须获批准,<sup>94</sup> 建议修改此条。<sup>95</sup> 联署材料 7 还担心对未加入政党论坛的政党所提供的能力建设支持有限。<sup>96</sup>

44. 人权观察社称, 试图挑战卢旺达爱国阵线的反对党不能正常运转。<sup>97</sup> 联署材料 6 称反对党受阻无法自由地进行政治表达和政治参与, 并引述了这方面的一些案例。<sup>98</sup> 联署材料 6 建议政府让反对党不受恐吓或妨碍地开展活动。<sup>99</sup>

45. 联署材料 7 感到关切的是, 妇女在当地政府的领导和决策职位上代表性低。<sup>100</sup>

## 6. 社会保障权和适足生活水准权

46. 联署材料 6 称, 慢性营养不良可造成发育迟缓, 而卢旺达五岁以下儿童的慢性营养不良率为区域最高。粮食不安全和营养不良并非因为无粮可供, 而是因为获得粮食的渠道不畅。政府支持集中在以市场为导向的农业生产, 而非遭遇粮食不安全和贫困程度加重的小规模农户。联署材料 6 称, 经济发展战略侧重于加强以市场和出口为导向的农业生产, 这可能进一步恶化已有的粮食不安全问题。<sup>101</sup>

47. 联署材料 9 注意到儿童营养不良和发育迟缓率高的情况,<sup>102</sup> 称贫困是供应儿童的粮食极少或没有营养的主要原因。<sup>103</sup>

48. 联署材料 6 称, 卢旺达促进基加利的快速城市化和商业开发, 造成住房短缺。低收入城市居民的房屋和土地被征用, 受影响人口却得不到必要补偿和安置。<sup>104</sup>

## 7. 健康权

49. 联署材料 3 称, 孕产妇死亡率很高, 应采取措施降低这一数字并改善获取孕产妇保健信息和产前、产中、产后保健服务的渠道。此类措施应包括增加专为基础和紧急产科护理配备的医疗卫生设施和人员数量(尤其是在低收入和农村地区), 增加有能力提供优质、便捷产前和产后保健的熟练医疗卫生提供方和熟练助产服务的数量。应提供交通, 以便低收入和农村地区妇女前往优质医疗卫生设施。<sup>105</sup>

50. 联署材料 8 注意到, 关于确保废除法律中所有歧视性条款的建议得到了卢旺达的支持。<sup>106</sup> 2012 年, 卢旺达通过了新的《刑法典》, 其中对堕胎的依据进行了修改。<sup>107</sup> 联署材料 3 称, 卢旺达应确保妇女和女孩能够享受安全的堕胎服务,<sup>108</sup> 但是《刑法典》中有条款要求相关法院签发文件证明怀孕系强奸、乱伦或强迫婚姻所致, 从而对堕胎加以限制。妇女和女孩迫于成见、恐惧和家庭压力, 不举报乱伦或性暴力行为, 且不愿意与司法系统交涉。<sup>109</sup> 联署材料 8 建议卢旺达清除《刑法典》第 165 条和第 166 条中针对堕胎的限制性法律和行政障碍, 并且清除所有法律和行政障碍, 尤其是要求在取得法院命令及两位医生的许可或医疗授权之后才能堕胎的规定, 以确保《刑法典》符合《非洲人权和人民权利宪章关于非洲妇女权利的议定书》, 特别是第 14 条(c)项。<sup>110</sup>



51. 联署材料 7 关切的是基于社区的医疗保险(互助医疗)的管理,特别是某些公共医疗中心的某些基本药品频繁短缺的现象。<sup>111</sup>

## 8. 受教育权

52. 联署材料 4 称,在 2011 年审议时,卢旺达接受了以下建议:普及小学教育,加大对教育部门的投资,从而增进人民的受教育权。<sup>112</sup> 初级教育九年制基本教育值得肯定,但在师生比、学生享受到的教育质量以及公私教育差距上仍有问题。<sup>113</sup> 联署材料 4 称,在两班制教育系统下,学校每天分两拨上课,一些孩子上午到校,另一些则下午到校,这种方式对老师的福祉有欠考虑。<sup>114</sup> 学生与老师的比例很高的后果是教育质量下滑。<sup>115</sup> 现成的学习材料极少。实验室缺设备,阅览室少图书。<sup>116</sup> 联署材料 4 称,有经济实力的家长一般把子女送到私立学校,因为他们相信私立学校能提供有利于学习的环境和机会。<sup>117</sup>

53. 联署材料 9 称,虽然实行免费小学教育,但是学校的运营成本由家长—教师联谊会确定,这给生活贫困的家长造成了负担。<sup>118</sup> 联署材料 9 称,在提供优质的教育方面存在挑战,原因包括教师培训课程缺乏、工资低、教师工时长、由于学校基础设施薄弱而致使教室过度拥挤以及教学材料少。<sup>119</sup>

54. 联署材料 7 对以下问题表示关切:(a) 偏远地区有些学校用电紧张;(b) 小学高年级的科学和初级技术课程大纲经修订后未纳入计算机普及教育;以及(c) 有些公立学校常年向家长索要教师激励费,引入校餐项目并要求家长负担费用。<sup>120</sup>

55. 联署材料 9 称,中学入读仍存在挑战,2013 年的净就学率是 36.4%。教育存在地区差距,城市地区的儿童就学率高于农村地区。<sup>121</sup>

56. 联署材料 9 称,儿童受雇在校外干活是一项关键挑战,影响学生到校就读并完成学业。<sup>122</sup>

## 9. 文化权利

57. 文化流传组织称,巴特瓦族面临的挑战源自没有身份认同,这对少数人口造成了严重的文化威胁,而政府的融合政策又危及巴特瓦族文化的延续。<sup>123</sup> 缺乏身份认同使新一代巴特瓦族人丧失其以狩猎-采摘为生的独特身份以及对森林的深入了解。<sup>124</sup> 青年陶工发展组织建议巴特瓦族采取措施增进并保护本族的传统和土著知识。<sup>125</sup>

## 10. 残疾人

58. 联署材料 9 称,针对残疾儿童特别是智障儿童的医疗服务获取渠道和供应仍是难题。对此类儿童的歧视普遍存在,某些家庭会为家中有智障儿童而感到耻辱,所以未必将其送去就医。<sup>126</sup>

59. 联署材料 9 称, 虽有全面的政策框架, 但残疾儿童仍面临种种挑战, 不能完全享有受教育权。<sup>127</sup>

## 11. 少数群体和土著人民

60. 文化流传组织称, 巴特瓦族不被承认是卢旺达的土著人民, 而被视为自古而然的边缘群体。《关于预防、制止和惩治歧视和宗派主义的第 47/2001 号法》(反分裂主义法)禁止以族裔定身份, 这样就不能颁布专项法律保护巴特瓦族的权利。巴特瓦族是有着独特挑战的独特群体, 而其所面临的挑战无法通过反分裂主义法得到解决。<sup>128</sup>

61. 文化流传组织称, 就土著民族而言, 自决权确立了其拥有并控制自有地盘和资源的权利以及切实参与可能对其造成影响的决策过程的权利。文化流传组织建议卢旺达正式承认巴特瓦族是土著民族, 根据《联合国土著人民权利宣言》评估并调整所有法律和政府项目。<sup>129</sup>

62. 文化流传组织与无代表国家和民族组织称, 巴特瓦族被驱离祖传土地且未得到任何赔偿, 因而失去土地、生活贫困。<sup>130</sup> 无代表国家和民族组织称, 针对巴特瓦族的法律资源寥寥无几, 因为卢旺达的产权法几乎没有给非正式的非洲祖传土地权利留出空间。<sup>131</sup>

63. 文化流传组织称, 巴特瓦族不能享有祖传土地, 所以只得把制陶当成主要收入来源。然而, 他们却面临廉价工业化产品的强烈竞争, 况且黏土采集也不容易, 因为发现黏土的地方现已被开垦作稻米种植之用。<sup>132</sup> 无代表国家和民族组织称, 巴特瓦族被迫过着奴隶般的生活, 在其他卢旺达人的土地上劳作以换取食物, 或者靠乞讨为生。<sup>133</sup>

64. 青年陶工发展组织称, 卢旺达接受建议要在巴特瓦族社区减少贫困。<sup>134</sup> 然而, 政府尚未确定法律政策和战略, 以应对巴特瓦族社区在国家经济、社会和文化生活中的特殊地位和需求。<sup>135</sup>

65. 文化流传组织称, 巴特瓦族的住房条件远低于最低标准, 其房屋根本不适合人类居住。<sup>136</sup> 该组织称, 巴特瓦族在政府几乎毫无代表性可言, 参议院仅有一名巴特瓦族代表。候选人至少要求受过六年的教育, 这把许多巴特瓦人拒之门外。<sup>137</sup> 文化流传组织称, 尽管政府政策实实在在地免除了巴特瓦族儿童的学费, 但他们在教育方面存在许多困难。由于居住环境差和饥饿, 巴特瓦儿童没法好好上学, 也不能取得优秀的成绩。很多巴特瓦儿童在学校受歧视, 常被赶出教室。<sup>138</sup>

66. 文化流传组织称, 虽然针对最弱势群体推出了医疗保险计划, 可是不少巴特瓦族人依然没有保险。因为教育和医疗信息不灵, 巴特瓦族易受高艾兹病毒/艾兹病和性传播感染率的影响。婴儿死亡率居高不下, 获取充分产妇保健的渠道匮乏。<sup>139</sup> 无代表国家和民族组织称, 许多巴特瓦族人不能参加医疗保险计划, 原因包括: 缺少正式医疗文件; 承担不起规定支付的 10% 的医疗费用; 医疗中心距离巴特瓦族住地遥远。<sup>140</sup>

## 注

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org).

*Civil society*

## Individual submissions:

Article 19	ARTICLE 19, London, UK;
CS	Cultural Survival, Cambridge, Massachusetts, USA;
EAJCW	The European Association of Jehovah's Christian Witnesses, Kraainem, Belgium;
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, London, UK;
HRW	Human Rights Watch, Geneva, Switzerland ;
ICAAD	International Centre for Advocates Against Discrimination, New York, USA;
ISHR	International Service for Human Rights, Geneva, Switzerland;
ODESUI	Open Democracy and Sustainable Development Initiative, Kigali, Rwanda;
PI	Privacy International, London, UK;
RSF-RWB	Reporters San Frontieres, Paris, France;
UNPO	Unrepresented Nations and Peoples Organization, Brussels, Belgium
YPDO	The Youth Potters Development Organization, Kigali, Rwanda;

## Joint submissions:

JS1	African Freedom of Information Centre, Kampala, Uganda, Open Democracy & Sustainable Development Initiative and Human Rights First Rwanda Association, Rwanda (Joint Submission 1);
JS2	CIVICUS: World Alliance for Citizen Participation, South Africa, and The East and Horn of Africa Human Rights Defenders Project, Uganda (Joint Submission 2);
JS3	Center for Reproductive Rights, New York, United States of America and Great Lakes Initiative on Human Rights and Development, Rwanda (Joint Submission 3);
JS4	Marist International Solidarity Foundation, Geneva, Switzerland, and Franciscans International (Joint Submission 4);
JS5	la Ligue des Droits de la personne dans la région des Grands Lacs (LDGL), l'Association Rwandaise pour la Promotion et la Connaissance des Droits de l'Homme (ARPCDH), la Maison de Droit (MDD) et le Conseil National des Organisations Syndicales Libres au Rwanda (COSYLI), Kigali, Rwanda (Joint Submission 5);
JS6	Ecumenical Network Central Africa (OENZ), Berlin, Germany, AGEH, Brot für die Welt-Evangelischer Entwicklungsdienst, MISEREOR, pax christi, Vereinte Evangelische Mission, Germany (Joint Submission 6);
JS7	CHRD (Center for Human Rights and Development), GLIHD (Great Lakes Initiative for Human Rights and Development), Governance for Africa (GFA), HDI (Health Development Initiative), and members of the LEGAL AID FORUM comprising of: AJAR (Association des Jeunes Avocats du Rwanda), ADEPE (Action pour le Développement du Peuple), ADL (Association Rwandaise pour la Défense des Droits de la Personne et des Libertés Publiques), AJPRODHO-JIUKIRWA (Association de la Jeunesse pour la Promotion des Droits de l'Homme et du développement), ARDHO (Association Rwandaise pour la Défense des Droits de l'Homme), COPORWA (Communauté des Potiers du Rwanda), HAGURUKA NGO, HRFRA (Human Rights First Rwanda Association), INALAS (Inara Legal Aid Services), INILAK-LAC (Independent Institute of Lay Adventists of Kigali- Legal Aid Clinic), LIPRODHOR (Ligue Rwandaise pour la Promotion et la Défense des Droits de l'Homme), The Network of Lawyers of Hope Rwanda, MDD (Maison de Droit), MPEDH (Mouvement des Peuples pour l'Education aux Droits Humains) and NCR (Non Crime Rwanda), Kigali, Rwanda (Joint Submission 7);

- JS8 Great Lakes Initiative for Human Rights and Development, Ipas and Sexual Rights Initiative, Ottawa, Canada (Joint Submission 8);
- JS9 Collectif des Ligues et Associations de Défense des Droits de l'Homme au Rwanda – Rwanda Child Rights CSOs Coalition “Umwana ku Isonga” (Joint Submission 9).

*National human rights institution:*

NCHR The National Commission for Human Rights of Rwanda, Kigali, Rwanda.

2 NCHR, p. 4, para. 10.

3 NCHR, p. 5, para. 14.

4 NCHR, p. 5, para. 15.

5 NCHR, p. 5, para. 18.

6 A/HRC/17/4.

7 See A/HRC/17/4, p. 18, para. 80.3 (Canada).

8 See A/HRC/17/4, p. 15, para. 78.10 (United Kingdom and Italy). Rwanda considered that these recommendations have already been implemented (A/HRC/17/4, p. 15, para. 78).

9 NCHR, p. 6, para. 20.

10 The following abbreviations have been used in the present document:

ICERD	International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
ICESCR	International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
OP-ICESCR	Optional Protocol to ICESCR
ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
ICCPR-OP 1	Optional Protocol to ICCPR
ICCPR-OP 2	Second Optional Protocol to ICCPR, aiming at the abolition of the death penalty
CEDAW	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
OP-CEDAW	Optional Protocol to CEDAW
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-AC	Optional Protocol to CRC on the involvement of children in armed conflict
OP-CRC-SC	Optional Protocol to CRC on the sale of children, child prostitution and child pornography
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CRPD	Convention on the Rights of Persons with Disabilities
OP-CRPD	Optional Protocol to CRPD
ICPPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance.

11 JS7, p. 10.

12 YPDO, p. 5.

13 See A/HRC/17/4, p. 16, para. 79.3 (Switzerland, Austria, Italy and Belgium). Rwanda considered those recommendations to be in the process of being implemented (p. 15, para. 79).

14 HRW, p. 3.

15 Article 19, p. 5, para. 28. See also JS6, p. 11.

16 Article, 19, p. 3, paras. 12 to 16.

17 Article 19, p. 5, para. 28.

18 JS7, p. 3. See also RSF-RWB, p. 2.

19 JS1, p. 12, para. 30.

20 PR, para. 34.

21 PI, para. 15.

22 PI, para. 34.

23 HRW, p. 2.

- 24 ICAAD, para. 1.
- 25 ICAAD, para. 7.
- 26 ICAAD, para. 8.
- 27 ICAAD, para. 9.
- 28 ICAAD, para. 10.
- 29 JS4, p. 5, para. 20.
- 30 JS4, p. 5, para. 21.
- 31 JS4, p. 6, para. 22. JS4 also made other recommendations (p. 6, para. 22).
- 32 CS, p. 5.
- 33 CS, p. 5. See also UNPO, p. 5.
- 34 GIEACPC p. 1, para. 1.2.
- 35 GIEACPC, p. 2, para. 2.1. See also JS9, paras. 5.1-5.4.
- 36 GIEACPC, p. 2, para. 2.2.
- 37 GIEACPC, p. 2, para. 2.3.
- 38 HRW, pp. 3-4. HRW made recommendations (p. 5).
- 39 HRW, p. 4. HRW made recommendations (p. 5).
- 40 JS, p. 7.
- 41 See A/HRC/17/4, p. 16, para. 81.2 (Malaysia).
- 42 JS7, p. 10.
- 43 See A/HRC/17/4, para. 79.7 (Slovakia, United States, Austria, Australia and Switzerland). Rwanda indicated that the recommendations were in the process of being implemented (para. 79).
- 44 HRW, p. 4.
- 45 HRW, p. 5.
- 46 HRW, p. 4.
- 47 JS7, p. 5.
- 48 JS7, p. 5.
- 49 JS9, para. 6.1; is referring to A/HRC/17/4, para. 79.9 (Cambodia);
- 50 JS9, para. 6.2. JS9 made recommendations (para. 6.3).
- 51 YPDO, p. 4.
- 52 JS8, paras. 15 and 16.
- 53 EAJCW, para. 3.
- 54 EAJCW, paras. 12-16.
- 55 EAJCW, para. 39 (1).
- 56 EAJCW, paras. 19- 27.
- 57 A/HRC/17/4, p. 17, paras. 79.10 to 79.16.
- 58 Article 19, p. 4, paras. 17 to 22.
- 59 JS7, p. 3.
- 60 JS1, p. 5, para. 6.
- 61 JS7, p. 3.
- 62 JS7, p. 3.
- 63 RSF-RWB, p. 2.
- 64 JS2, pp. 4-6, paras. 2.1-2.9.
- 65 HRW, p. 1. HRW made a recommendation in this regard (p. 5). See also RSF-RWB, pp. 3 to 5.
- 66 JS1, p. 3, para. 1.8.
- 67 Article 19, p. 4, paras. 17 to 22.
- 68 Article 19, p. 4, para. 23.
- 69 JS1, p. 5, para. 7.
- 70 See JS1, pp. 5 to 7, paras. 8 to 11. See also Article 19, p. 4, para. 24.
- 71 JS1, p. 12, para. 31. See also, JS7, p. 3.
- 72 Article 19, p. 5, para. 28.
- 73 Article 19, p. 5, para. 28.
- 74 Article 19, p. 5, paras. 26 and 27; for other barriers to the effective implementation of the access to information Law, see p. 5, para. 27.
- 75 ODESUI, p. 4.

- 76 JS1, p. 11, para. 24. See also Article 19, p. 5, paras. 25 to 28; and ODESUI, p. 5.
- 77 ISHR, p. 1. For recommendations see A/HRC/17/4, para. 79.11 (Brazil) and para. 80.7 (Sweden).
- 78 ISHR, p. 1.
- 79 For recommendations see A/HRC/17/4, para. 79.11 (Brazil) and para. 80.7 (Sweden).
- 80 JS2, p. 2, paras. 1.5 and 1.6.
- 81 JS2, p. 6, para. 3.1.
- 82 JS2, p. 6, paras. 3.2 to 3.5.
- 83 ISHR, para. 6.
- 84 JS7, p. 4. JS7 made recommendations (p.5).
- 85 ISHR, para. 2.
- 86 ISHR, para. 6.
- 87 HRW, p. 2.
- 88 JS2, p. 7, para. 4.1. It made recommendations (p. 10, para. 6.3).
- 89 JS2, pp. 7 to 8, paras. 4.2 and 4.3.
- 90 For recommendations see A/HRC/17/4, para. 79.11 (Brazil) and para. 80.7 (Sweden).
- 91 JS2, p. 8, para. 6.
- 92 JS2, p. 9, para. 6.2.
- 93 JS2, p. 8, para. 5.1. It made recommendations (p. 10, para. 6.4).
- 94 JS7, p. 4.
- 95 JS7, p. 5.
- 96 JS7, p. 4.
- 97 HRW, p. 2.
- 98 JS6, pp. 4 to 8.
- 99 HRW, p. 5.
- 100 JS7, p. 9.
- 101 JS6, pp. 3 to 4.
- 102 JS9, paras. 4.1 and 4.3.
- 103 JS9, para. 4.4.
- 104 JS6, pp. 2 to 3.
- 105 JS3, p. 10, para. 7 (1).
- 106 See A/HRC/17/4, paras. 78.2 (Slovenia), 78.6 (Morocco and Burkina Faso) and 79.5 (Moldova).
- 107 JS8, para. 17.
- 108 JS3, p. 10, para. 7 (2).
- 109 JS3, pp. 3 to 4.
- 110 JS8, paras. 29 and 30.
- 111 JS7, p. 8.
- 112 JS4, p. 2, para. 4; is referring to A/HRC/17/4, para. 77.19 (Burundi).
- 113 JS4, p. 2, paras. 4-6.
- 114 JS4, p. 3, para. 9.
- 115 JS4, p. 3, para. 10.
- 116 JS4, p. 3, para. 11.
- 117 JS4, p.4, para. 14.
- 118 JS9, para. 3.1; is referring to A/HRC/17/4, paras. 77.18 (Chile) and 79.19 (Burundi).
- 119 JS9, para. 3.6. JS9 made recommendations (para. 3.11).
- 120 JS7, p. 7. JS7 made recommendations (p.8).
- 121 JS9, para. 3.3.
- 122 JS9, para. 3.10.
- 123 CS, p. 4.
- 124 CS, p. 4.
- 125 YADO, p. 6.
- 126 JS9, para. 4.5.
- 127 JS9, para. 3.9.
- 128 CS, p. 3. See also ICAAD, paras. 19 and 20 and UNPO, p. 6.
- 129 CS, p. 7.

- 130 CS, pp. 4-5 and UNPO, p. 3.  
131 UNPO, p. 3.  
132 CS, pp. 4-5.  
133 UNPO, p. 4.  
134 YADO, p. 2; is referring to A/HRC/17/4, p. 17, para. 79.20 (Chile).  
135 YADO, p. 3.  
136 CS, p. 5.  
137 CS, p. 6. See also ICAAD, para. 20.  
138 CS, p. 6. See also UNPO, p. 5.  
139 CS, p. 7.  
140 UNPO, p. 5.
-